OUR LADY OF LA VANG CATHOLIC CHURCH

288 S. Harbor Blvd., Santa Ana, CA 92704
Phone: (714) 775-6200 Fax: (714) 775-6226
Website: www.ourladyoflavang.org Email: parish@ourladyoflavang.org

Fifth Sunday of Lent
Year B
March 17, 2024

CLERGY † GIÁO SĨ † CLERO

Rev. Kiet Anh Ta	*Administrator*
Rev. Hien Van Pham	*Parochial Vicar*
Mr. Adolfo Villalpando	*Deacon*
Mr. Tao (David) Phan	*Deacon*

OFFICE HOUR † GIỜ LÀM VIỆC † HORAS DE OFICINA

Monday - Saturday / Thứ Hai - Thứ Bảy / Lunes - Sábado
9:00 AM—12:00 PM & 1:00 PM—5:00 PM
Sunday / Chúa Nhật / Domingo
Closed / Đóng Cửa / Cerrado

MINISTRY OFFICE † VĂN PHÒNG MỤC VỤ
LA OFICINA DEL MINISTERIO

Deacon David Phan	Business Manager, Ext. 8701
Hilda McLean	Office Manager, Safe Environment, Ext. 8700
Lizbeth Noriega	Parish Secretary
Thuận Hoàng	Parish Secretary, Facility Coordinator Ext. 8703
Hải Trần	Parish Secretary, Ext. 8702
Sr. ThuHuong Nguyen, LHC	Giáo Lý Thiếu Nhi &Thêm Sức, Giáo Lý Người Lớn RCIA-Tiếng Việt, Ext. 8704
Esperanza Jimenez	Confirmation -Youth 4 Truth - Young Adult, RCIA-English (714) 605-6799
Cristobal Gomez	Educación Religiosa en Español RCIA-Español, Ext. 8706
Alejandro Lozano	Jóvenes Para Cristo/ JPC (714) 337-8768 en Español
Kelly Hua	Thiếu Nhi Thánh Thể / Eucharistic Youth (714) 487-7751 dmlvtntt@gmail.com
Cindy Ngọc Trần	Trường Việt Ngữ / Viet School (714) 337-1292 vietngulavang@gmail.com
Trang Vũ	Tang Lễ/ Bereavement (657) 610-5513
Quyền Vũ	Chủ Tịch BTV / Vietnamese Council (714) 878-0119
Paola Flores	Hispanic Community Council / Consejo de la Comunidad Hispana (714) 852-2203

MASS SCHEDULE
GIỜ LỄ † HORARIO DE MISAS

Weekday Masses / Lễ Ngày Thường / Misas Diarias
8:30 AM Tiếng Việt Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư, Thứ Sáu
8:30 AM Español Jueves

Saturday Masses / Lễ Thứ Bảy / Misa del Sábado
8:00 AM Tiếng Việt
6:00 PM (Vigil) Tiếng Việt & English
8:00 PM (Vigil) Español, Neo-Catechumenal

Sunday Masses / Lễ Chúa Nhật / Misas Dominicales
6:30 AM Tiếng Việt
8:30 AM Tiếng Việt
10:30 AM Tiếng Việt
12:30 PM Español
4:00 PM English, Confirmation Youth
6:00 PM Tiếng Việt

CONFESSION † GIẢI TỘI † CONFESIÓN
9:00 AM—9:45 AM Thursday / Thứ Năm / Jueves
4:00 PM—5:00 PM Saturday / Thứ Bảy / Sábado

ADORATION † GIỜ CHẦU † ADORACIÓN
7:00 AM—8:00 AM
Monday - Friday / Thứ Hai - Thứ Sáu / Lunes - Viernes

BAPTISM † RỬA TỘI † BAUTISMO
2:00 PM Tiếng Việt Chúa Nhật tuần Thứ Nhì
3:30 PM Español Primer Sábado del Mes
English Please contact the Parish office

SACRAMENTS † CÁC BÍ TÍCH † SACRAMENTOS
Please contact the Parish office for more information
Xin liên lạc văn phòng Giáo Xứ
Por favor llame a la oficina para más información

Emergency Hotline
Số điện thoại khẩn cấp
Línea directa de emergencia
(714) 454-8430

Đáp Ca
Ôi lạy Chúa, xin tạo cho con quả tim trong sạch

Lá Thư Cha Giám Quản

Chúa Nhật, ngày 17 tháng 3, 2024

Quý ông bà anh chị em trong Chúa Kitô,

Các bài đọc cuối tuần này được lấy từ Chúa nhật tuần thứ năm Mùa Chay năm B, và đoạn Tin Mừng nói về đỉnh cao sứ mệnh của Chúa Giêsu trên trần gian và việc Ngài hoàn thành kế hoạch chương trình cứu chuộc của Thiên Chúa thông qua cuộc tử nạn và phục sinh của mình. Theo phản ứng của Ngài đối với những người Hy Lạp, chúng ta có thể học được ý nghĩa của con đường thập giá của Chúa Giêsu và tầm quan trọng của cuộc Tử Nạn để cứu rỗi nhân loại, sự hiến tế trong cái chết của Ngài và quyền năng cứu chuộc của nó, và mức cần thiết của hành trình đức tin trong ánh sáng và chân lý sống khi tất cả chúng ta cùng đồng hành với Ngài. Trong những lời suy niệm của mình, Chúa Giêsu đã thừa nhận những trăn trở khi Ngài phải đối diện với những khổ đau sắp xảy ra và những xáo trộn trong tâm hồn Ngài. Tuy nhiên, Chúa Giêsu đã thể hiện tính vâng phục và sự phó thác của Ngài theo thánh ý của Thiên Chúa Cha. Đồng thời, Chúa Giêsu cũng đưa ra sự tương phản trong hình ảnh bị tra tấn và được treo trên cao, giữa những đớn đau thân xác khi bị đóng đinh và vinh quang cao cả trong sự tận hiến, và giữa những nhục nhã trong cái chết trên thập giá và ý nghĩa thiêng liêng trong sự hy sinh của Ngài cho công cuộc cứu chuộc loài người. Sau cùng, Chúa Giêsu dùng sứ vụ của Ngài để thách thức dân Ngài vác thập giá theo Ngài, ngay cả khi họ đối mặt với đau khổ và nghịch cảnh trong đời sống. Lời của Ngài vang vọng đến tất cả chúng ta khi chúng ta quyết tâm bước đi với Ngài trên hành trình đức tin: "Ai yêu sự sống mình thì sẽ mất, và ai ghét sự sống mình ở đời này, thì sẽ giữ được nó cho sự sống đời đời. Ai phụng sự Ta, hãy theo Ta, và Ta ở đâu, thì kẻ phụng sự Ta cũng sẽ ở đó. Ai phụng sự Ta, Cha Ta sẽ tôn vinh người đó" (Gioan 12:25-26).

Tuy nhiên, trong các Thánh lễ có các nghi thức đặc biệt dành cho các tuyển chọn và ứng viên trong chương trình Giáo Lý Tân Tòng, các bài đọc được lấy từ Chúa nhật thứ năm Mùa Chay năm A, và đoạn Tin Mừng nói về hai bản tính cao trọng của Chúa Giêsu thông qua cái chết và sự phục sinh của Lagiarô. Trong bản tính con người, Chúa Giêsu vô cùng xúc động và đau đớn khi nghe tin ông Lagiarô bạn mình qua đời. Ngài đã khóc lóc công khai, chia sẻ nỗi buồn thương tiếc và biểu lộ sự đồng cảm trong nỗi mất mát của những người xung quanh. Mặt khác, trong bản tính Thiên Chúa, Chúa Giêsu đã ban ơn chữa lành và ra lệnh cho Lagiarô bước ra khỏi mộ. Mầu nhiệm kỳ diệu này biểu lộ con người thật của Ngài, minh chứng rõ ràng quyền năng của Ngài trên cái chết, tiên báo hành trình cứu rỗi thiêng liêng của Ngài và biểu hiện sự phục sinh của Ngài sau này. Chính vì thế, câu chuyện này giúp chúng ta khẳng định chắc chắn hơn Chúa Giêsu là Đường, là Sự Thật và là Sự Sống. Mầu nhiệm này cũng thách thức chúng ta suy ngẫm về đức tin của chính mình khi đối mặt với nghịch cảnh và tin tưởng vào quyền năng Phục Sinh của Thiên Chúa trước cái chết của loài người chúng ta, như Martha đã tuyên bố: "Tôi đã tin rằng Thầy là Đấng Kitô, Con Thiên Chúa, Đấng phải đến thế gian" (Gioan 11:27).

Thưa anh chị em của tôi trong Chúa Kitô,
Hai bài Tin Mừng khác nhau nhưng có chung một thông điệp: Những khó khăn mà chúng ta trải qua trong cuộc sống hàng ngày có thể được diễn giải theo chiều hướng tích cực khi chúng ta áp dụng vào những đau khổ mà Chúa Kitô phải chịu đựng cho chúng ta, thông qua nhân tính và thiên tính của Ngài, thông qua cuộc khổ hình và ơn cứu rỗi loài người, cũng như thông qua cái chết và sự phục sinh vinh quang của Ngài. Khi đối mặt với đau khổ và nghịch cảnh, Thiên Chúa đã muốn huấn luyện, uốn nắn và giúp chúng ta lớn lên theo con người của Chúa Giêsu và theo thiên ý của Thiên Chúa Cha. Như Thánh Aloysius Gonzaga đã từng nói: "Những ai muốn yêu mến Thiên Chúa sẽ không thực sự yêu mến Ngài nếu không thành khẩn và nhiệt tâm đón nhận đau khổ vì danh Ngài," chúng ta cần phải hiểu, chấp nhận và sẵn sàng bước theo Chúa Giêsu, vác thập giá, chết với Ngài và sống lại với Ngài.

Thân mến trong Chúa Kitô và Đức Mẹ La Vang!

Linh Mục Tạ Anh Kiệt.

XIN CẢM ƠN SỰ YÊU THƯƠNG CỦA QUÝ VỊ !

Tiền đóng góp trong các Thánh Lễ Chúa Nhật:
Ngày 10/3/2024: **$13,681** Tổng số phong bì: **251**
Đóng góp qua mạng: **$355** Số lần đóng góp: **14**
Gian hàng thực phẩm: **$4,486**

Xin hãy giúp Giáo Xứ qua việc dùng Phong Bì hoặc dùng Mạng Internet để đóng góp trong các Thánh Lễ Chúa Nhật hàng tuần. Đây là phương cách chúng ta **"gói gém những món quà"** dâng lên Thiên Chúa và cảm tạ Ngài trong các Thánh Lễ.
Đóng góp qua Mạng Internet, xin vào trang nhà:
www.ourladyoflavang.org

THÔNG BÁO

VÉ SỐ

Vé số gây quỹ xây dựng Linh Đài Đức Mẹ La Vang phần hai đã được gởi về nhà cho quý ông bà và anh chị em. Xin tiếp tục ủng hộ, truyền bá và hỗ trợ chương trình.

CÁC BÀ MẸ CÔNG GIÁO

Các Bà Mẹ Công Giáo có buổi họp hàng tháng **ngày 17 tháng 3 vào lúc 11:45AM.** Kính mời các thành viên tham dự đầy đủ.

ỦNG HỘ LÁ CHO CHÚA NHẬT LỄ LÁ

Giáo xứ cần rất nhiều lá để phát và trang trí nhà thờ trong các Thánh Lễ Lá vào tuần tới. Do đó, nếu quý ông bà và anh chị em có các loại lá dừa, lá cọ và lá cau muốn ủng hộ, xin vui lòng đem đến văn phòng giáo xứ trong 3 ngày, từ **thứ Hai 18 tháng 3 đến thứ Tư 20 tháng 3.**

ỦNG HỘ LÁ CHO CHÚA NHẬT LỄ LÁ

Mừng ngày kính Thánh Giuse, Giáo Xứ sẽ có thánh lễ đặc biệt vào lúc **7:00PM thứ Ba, 19 tháng 3**, để cầu cho gia đình, nhất là quý ông và hội đoàn nhận Thánh Giuse làm bổn mạng. Xin kính mời Cộng Đoàn tham dự.

LỊCH GIẢI TỘI

Sẽ có hơn 20 Cha tới giúp Cộng Đoàn chúng ta trong chương trình giải tội mùa Chay vào lúc **7:00PM thứ Hai, 18 tháng 3.** Ngoài ra, quý vị cũng có thể tham dự các chương trình giải tội tại các giáo xứ bạn. Xin đừng để tới giờ chót và quên dọn mình đón mừng ngày lễ Phục Sinh.

SĂN LÙNG TRỨNG PHỤC SINH

Tuần tới, xin quý ông bà và anh chị em ủng hộ trứng nhựa, kẹo, và quà cho chương trình Săn Lùng Trứng Phục Sinh ("Easter Eggs Hunt"), dành cho các em nhỏ từ 12 tuổi trở xuống vào lúc **10:30AM ngày thứ Bảy, 6 tháng 4,** sau Phục Sinh. Xin chân thành cảm ơn!

QUỸ MỤC VỤ 2024

Xin quý ông bà và anh chị em ủng hộ cho chương trình Quỹ Mục Vụ Giáo Phận (PSA) 2024 để hỗ trợ cho các chương trình sinh hoạt của địa phận và trong giáo xứ.

PASTORAL SERVICES APPEAL

Our *faith*. Our *future*.

ỦNG HỘ CHỢ NHỎ

Tuần này Chợ Nhỏ đã có hoa Lily. Xin quý ông bà và anh chị em mua ủng hộ và gởi tặng Giáo Xứ trang trí nhà thờ trong mùa Lễ Phục Sinh. Xin chân thành cảm ơn!

RỬA TỘI TIẾNG VIỆT - THÁNG TƯ 2024

Nếu quý phụ huynh muốn cho con em mình rửa tội vào lúc 2 giờ chiều Chúa Nhật 14 tháng 4, xin vui lòng ghi danh tham dự lớp Hướng Dẫn Bí Tích Rửa Tội vào lúc 7 giờ tối ngày 26 tháng 3.

AN NGHỈ TRONG CHÚA

Cụ ông Martin Sơn Thanh Nguyễn

Nguyện xin Thiên Chúa Tình Yêu, qua lời chuyển cầu của Đức Mẹ La Vang và Thánh Giuse, ủi an các gia đình tang quyến và sớm đưa những người thân yêu của chúng con về Quê Trời.

Ý CHỈ CẦU NGUYỆN TRONG THÁNG 3 CỦA ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ

Cầu cho các vị Tử đạo mới.

Chúng ta hãy cầu nguyện để việc những ai có nguy cơ phải mất mạng sống vì Tin Mừng tại nhiều nơi trên thế giới có thể khơi lên trong Giáo hội lòng can đảm và nhiệt thành truyền giáo của họ.

Responsorial Psalm
Create a clean heart in me, O God.

Administrator's Corner

Sunday, March 17, 2024

Dear Brothers and Sisters in Christ!

The readings this weekend is taken from the Fifth Sunday of Lent in year B, and the gospel passage is about the culmination of Jesus' mission on earth and His fulfillment of God's redemptive plan through the crucifixion and resurrection.

According to His response to those Greeks who signified the universality of His mission beyond the Jewish community, we could learn about His upcoming crucifixion and the necessity of His death for the salvation of humanity, the sacrificial nature of His death and its redemptive power, and the necessity for all of us to walk in the light of faith and truth. In His reflection, Jesus acknowledged the difficulty of His impending suffering and the turmoil in His soul. Yet He demonstrated His obedience and trust according to the Father's will. At the same time, Jesus also brought out the contrast between being tortured and lifted on high, between the human suffering in His crucifixion and the divine glory in His exaltation, and between the personal humiliation in His death on the cross and the universal significance of His sacrifice for human redemption.

Finally, Jesus used His ministry to challenge His people to embrace the cross and follow Him, even in the face of suffering and adversity. His words must echo to all of us when we agree to walk with Him on our faith journey, "Whoever loves his life loses it, and whoever hates his life in this world will preserve it for eternal life. Whoever serves me must follow me, and where I am, there also will my servant be. The Father will honor whoever serves me" (John 12:25-26).

However, in those Masses with first Scrutiny for those Elects and Candidates in the RCIA program, the readings are taken from the Fifth Sunday of Lent in year A. The gospel passage is about the two significant natures of Jesus throughout the death and the resurrection of Lazarus.

In His human nature, Jesus was deeply moved and troubled when He heard the death of His friend Lazarus. He wept openly, shared in sorrow of the mourning, and empathized with the human experience of loss. On the other hand, in His divine nature, Jesus performed a special miracle and commanded Lazarus to come out of the tomb. This miraculous event showed His true identity, underscored His power over death, foreshadowed His sacred mission, and implied His ultimate resurrection.

Therefore, this profound narrative story helps us to look upon Jesus as the Way, the Truth, and the Life. This mysterious story also challenges us to reflect on our own faith in the face of adversity and to trust in the power of God to bring life out of death as Martha declared, "I have come to believe that you are the Christ, the Son of God, the one who is coming into the world" (John 11:27).

My brothers and sisters in Christ,
There are two different gospel readings but with one message: The difficulties we experience in our daily lives can be interpreted in a positive view if we apply them to the suffering that Christ endures for us, through His humanity and divinity, through His suffering and salvation, as well as through His death and glorious resurrection. In the face of suffering and adversity, God wants to train us, shape us, and help us grow in the character of Christ and according to His own will. As St. Aloysius Gonzaga stated, "He who wishes to love God does not truly love Him if he has not an ardent and constant desire to suffer for His sake." Let us understand, accept, and be willing to follow Jesus, bear the cross, die with Him and rise with Him.

Sincerely yours in Jesus Christ and Our Lady of La Vang!

Reverend Kiet Anh Ta.

THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY!

Sunday 3/10/2024 Collection: **$13,681**
Number of Envelopes: **351**
EFT: **$355** Number of EFT: **14**
Food Sales: **$4,486**

Please use envelopes or online giving as an act of thanksgiving to the Lord.

For online giving, please visit ***www.ourladyoflavang.org***

Lent Penance Service

Giải Tội Mùa Chay
trong Nhà Thờ

Confesión de Cuaresma
en el Nuevo Salón

Time: 7:00PM
Date: 3/18/2024

The Youth & Young Adults of Our Lady of La Vang Present

A Live Representation of:

THE PASSION OF CHRIST

When:
Friday, March 22, 2024

Time:
7:00 PM

Where:
Our Lady of La Vang Catholic Church
288 S. Harbor Blvd.
Santa Ana, CA 92704

MARIAN YOUTH EVENT

FOR YOUTH AGES 13-18

LIVE WORSHIP BY FRANCIS CABILDO
MESSAGE BY DJ BERNAL

SATURDAY, MARCH 23, 2024

1:00 PM - 3:00 PM

ST. BARBARA CATHOLIC CHURCH GROUNDS

DIOCESE OF ORANGE
OFFICE OF YOUTH AND YOUNG ADULTS

OUR LADY OF LA VANG CHURCH

Children ages 12 and under are invited to join us for an

EASTER EGG HUNT

10:30AM – 12PM
SATURDAY
APRIL 6, 2024

Gift Cards

Toys

Movie Tickets

Candy

Souvenir

and many more....

Salmo Responsorial
Crea en mí, Señor, un corazón puro.

Notas del Administrador

Domingo, Marzo 17, 2024

¡Queridos hermanos y hermanas en Cristo!

Las lecturas de este fin de semana están tomadas del Quinto Domingo de Cuaresma del año B, y el pasaje del evangelio trata sobre la culminación de la misión de Jesús en la tierra y su cumplimiento del plan redentor de Dios a través de la crucifixión y la resurrección.

Según Su respuesta a aquellos griegos que expresaron la universalidad de Su misión más allá de la comunidad judía, pudimos aprender acerca de Su próxima crucifixión y la necesidad de Su muerte para la salvación de la humanidad, la naturaleza sacrificial de Su muerte y su poder redentor, y la necesidad de que todos caminemos en la luz de la fe y la verdad. En Su reflexión, Jesús reconoció la dificultad de Su sufrimiento inminente y la agitación en Su alma. Sin embargo, demostró su obediencia y confianza según la voluntad del Padre. Al mismo tiempo, Jesús también destacó el contraste entre ser torturado y elevado a lo alto, entre el sufrimiento humano en Su crucifixión y la gloria divina en Su exaltación, y entre la humillación personal en Su muerte en la cruz y el significado universal de Su sacrificio por la redención humana.

Finalmente, Jesús usó Su ministerio para desafiar a Su pueblo a abrazar la cruz y seguirlo, incluso frente al sufrimiento y la adversidad. Sus palabras deben hacer eco en todos nosotros cuando aceptamos caminar con Él en nuestro camino de fe: "El que ama su vida, la perderá, y el que aborrece su vida en este mundo, para vida eterna la guardará. El que me sirve debe seguirme, y donde yo esté, allí también estará mi siervo, El Padre honrará al que me sirve" (Juan 12:25-26).

Sin embargo, en aquellas Misas con primer Escrutinio para aquellos Elegidos y Candidatos en el programa RICA, las lecturas se toman del Quinto Domingo de Cuaresma en el año A. El pasaje del evangelio trata sobre las dos naturalezas significativas de Jesús a lo largo de la muerte y la resurrección de Lázaro.

En su naturaleza humana, Jesús quedó profundamente conmovido y preocupado cuando escuchó la muerte de su amigo Lázaro. Lloró abiertamente, compartió el dolor del duelo y empatizó con la experiencia humana de la pérdida. Por otro lado, en Su naturaleza divina, Jesús realizó un milagro especial y ordenó a Lázaro que saliera de la tumba. Este acontecimiento milagroso mostró Su identidad, subrayó Su poder sobre la muerte, presagió Su misión sagrada e implicó Su resurrección definitiva.

Por tanto, esta profunda historia narrativa nos ayuda a mirar a Jesús como el Camino, la Verdad y la Vida. Esta misteriosa historia también nos desafía a reflexionar sobre nuestra propia fe frente a la adversidad y a confiar en el poder de Dios para sacar vida de la muerte como Marta declaró: "He llegado a creer que tú eres el Cristo, el Hijo de Dios, el que viene al mundo" (Juan 11:27).

Mis hermanos y hermanas en Cristo,
Hay dos lecturas del evangelio diferentes, pero con un mensaje: Las dificultades que experimentamos en nuestra vida diaria pueden interpretarse de manera positiva si las aplicamos al sufrimiento que Cristo soporta por nosotros, a través de su humanidad y divinidad, a través de su sufrimiento y salvación, así como a través de Su muerte y gloriosa resurrección. Ante el sufrimiento y la adversidad, Dios quiere capacitarnos, moldearnos y ayudarnos a crecer en el carácter de Cristo y según su propia voluntad. Como afirmó San Luis Gonzaga: "Quien quiere amar a Dios no lo ama verdaderamente si no tiene un deseo ardiente y constante de sufrir por Él". Entendamos, aceptemos y estemos dispuestos a seguir a Jesús, llevar la cruz, morir con Él y resucitar con Él.

¡Sinceramente suyo en Jesucristo y Nuestra Señora de La Vang!

Reverendo Kiet Anh Ta.

GRACIAS POR SU GENEROSIDAD!

Colecta Dominical del 3/10/2024: **$13,681**
Total Sobres Recibidos: **251**
EFT: **$355** Donaciones Electrónicas: **14**
Venta de comida: **$4,486**

Por favor use sus sobres dominicales como acción de gracias al Señor.

Para donaciones por internet visite nuestro website ***www.ourladyoflavang.org***

ANNOUNCEMENTS

PSA 2024

We have started the new Pastoral Campaign 2024 (PSA). If you have not made your Pledge yet, you can do it now or later this week at the office. The Pledge can be make in one payment or at a monthly payment until November. God bless you for your generosity.

STATION OF THE CROSS

We invite the entire community and all the Ministries to the Station Of The Cross.

Mondays & Wednesdays, 2/19 to 3/27
7:00AM Vietnamese Chant

Fridays, 2/16 to 3/22
7:45AM Vietnamese in Church

SACRAMENT OF BAPTISM

Sacrament of Baptism is celebrated on every month. For Vietnamese, the celebration will be on the 2nd Sunday at 2:00PM. For Spanish, the celebration will be on the 1st Saturday at 3:00PM. Please contact the office at (714) 775-6200 for more information regarding to classes and registration. All registration must be turn in a week prior to class. Thank you.

THE PASSION OF THE LORD

The Passion Play of the Lord will take place on Friday March 22, 2024 at 7pm in the Church. Come support the Young People of the Confirmation Program. We hope you invite your family and friends.

LENTEN PENANCE SERVICE

Our Parish will have Lenten Penance Service to prepare for Easter on Monday, March 18, 2024 at 7:00 p.m. Confessions will be in the New Parish Hall. Please come to the penitence service to prepare for Easter. Thank you.

NOTICIAS

PSA 2024

Hemos empezamos la nueva Campaña Pastoral 2024 (PSA). Si usted todavia no ha hecho su Promesa lo puede hacer hoy o en la semana puede pasar a la oficina. Lo puede pagar todo en un solo pago o puede pagar cada mes hasta el mes de noviembre. Dios los bendiga por su generosidad.

DOMINGO DE RAMOS

Pedimos a toda los feligreses que tengan Palmas en sus jardines si por favor pueden traerlas el Viernes 22 de Marzo para el Domingo de Ramos. Si usted es jardinero también le pedimos que nos ayuden a traer Palmas y dejarlos en las mesas de afuera. Para el Sábado 23 de Marzo limpiarlas. Muchas gracias.

OBRA LA PASION DEL SEÑOR

La Obra de la Pasión del Señor se llavará a cabo el Viernes Marzo 22, 2024 a las 7pm en la Iglesia. Vengan a apoyar a los Jovenes del Programa de Confirmación. Los esperamos inviten a sus familiares y amigos.

SERVICIO PENITENCIAL

Nuestra Parroquia tendrá Servicio de Penitencia Cuaresmal para prepararse para la Pascua el Lunes 18 de marzo de 2024 a las 7:00 p.m. Las confesiones seran en el Nuevo Salon Parroquuial. Por favor venga al servicio de penitencia para prepararse para la Pascua. Gracias.

BAUTIZOS

Los Bautizos son los primeros sábados de cada mes a las 3:00pm. Los papás y los padrinos necesitan tomar una clase un mes antes de la fecha del bautizo. Para más información por favor pasar a la oficina parroquial.

Các Bậc Ân Nhân của Quỹ Xây Đài Đức Mẹ và Tòa Nhà Đức Tin trong tuần qua

Dominican Group	$3,000
Cô chú Tieu Ngo & Cecilia Nguyen	$1,000
Legio Maria	$1,000
Trinh T. Mai	$1,000
Paulette Thu Ho	$500
Thanh Trang	$300
Hang Kim Le	$100
Tin Trung Le & Hong Ngan Nguyen	$100

Nguyện xin Thiên Chúa qua lời chuyển cầu của Đức Mẹ La Vang trả công bội hậu và ban muôn ơn lành cho toàn thể quý vị và gia đình. Xin chân thành cảm ơn.

LA VANG TOUR, INC

(Sau chi phí, số dư sẽ được ủng hộ Bảo Trợ Ơn Gọi, Học Sinh Nghèo và các Hội Dòng)

Tour: Tĩnh tâm với Cha Michael Nguyễn Trường Luân, CSsR.
Thứ Bảy, ngày 23 tháng 3 năm 2024 | Tĩnh tâm mùa Chay | $50 / người.
- Thánh Lễ, dọn mình chết lành, xức dầu bệnh nhân và nghi thức chữa lành

Tour: Đại Hội Lòng Thương Xót Chúa, Long Beach.
Chúa Nhật, ngày 7 tháng 4 năm 2024.

Tour: Botanical Gardens at The Huntington - San Marino | $120/người
Chúa Nhật, ngày 14 tháng 4 năm 2024. Tham quan vườn hoa, Library thư viện, Tòa Nhà Quốc Hội.
(Bao gồm ăn sáng, coffee ăn trưa buffet, không bao vé vào cửa)

Tour: Đi San Diego | Chúa Nhật | April 28, 2024
Thăm viếng nhà thờ Chánh Tòa San Diego. Hạm USS Midway, tàu đi tham quan vùng vịnh San Diego
$100/người (Gồm ăn sáng, coffee ăn trưa buffet, không bao vé vào cửa)

Tour: Sa mạc Hồng Ân Thánh Giuse | Chúa Nhật | May 5, 2024
- Cha Sỹ Hanh $50/người (Bao gồm ăn sáng, coffee)

Tour: Hành Hương Cầu Thang Thánh Giuse, New Mexico May 23-26, 2024. Tham quan và hành hương 4 ngày 3 đêm (Mariot Hotel). $420/người (ph/4ng)
Kỷ niệm ngày 20/5 Đức Mẹ khóc. Cầu thang Thánh Giuse - Đức Mẹ Hố Cát Chimayo. Nhà thờ Thánh Phanxico Assis - Thạch động nhũ. Nhà thờ cổ, Cha Tạo (có thánh Lễ thứ Bảy).

Tour: Đức Mẹ Guadalupe in Mexico City | 5,6,7,8,9 tháng 7, 2024.
1 ngày tĩnh tâm (Cha dòng Ngôi Lời, Mexico City). Tham quan nhiều danh lam thắng cảnh (Nhà thờ Đức Mẹ Chữa Lành, Kim Tự Tháp,vv…) Di chuyển bằng máy bay. Ngủ tại Đại Chủng Viện, có cha linh hướng giảng phòng. **Bao ăn sáng 5 ngày hành hương.**

Tour: Đại Hội Thánh Mẫu, Missouri | July 30-August 5, 2024 ($850/ng)
Đi bằng máy bay, ở lều tại Nhà dòng, bao đưa đón phi trường. Đi bằng bus ở lều ($600/ng)

Xin liên lạc:
Kim Loan (714) 422 5269 | Hải Vũ (714) 422 5278
Tiffany (714) 234 1745

La Vang Tour INC trân trọng kính mời

HARBOR PHARMACY

Harbor Healthy Living Pharmacy, Inc.
646 S. Harbor Blvd.
Santa Ana, CA 92704
714-531-8080 Phone
714-531-9090 Fax

Harbor Pharmacy 3
10900 Westminster Ave., Ste. 3
Garden Grove, CA 92843
714-537-0333 Phone
714-537-0033 Fax

Harbor Pharmacy
16040 Harbor Blvd., Ste. K
Fountain Valley, CA 92708
714-531-9988 Phone
714-531-9987 Fax

Harbor Pharmacy 4
5015 W. Edinger Ave., Ste. B
Santa Ana, CA 92704
657-247-0851 Phone
657-247-0481 Fax

Please contact the Parish Office for your Advertisement @ (714) 775-6200

Nhu Cầu GÂY QUỸ Của Giáo Xứ ĐMLV Năm 2024

A. <u>Quỹ Xây Đài Đức Mẹ La Vang cần:</u>
Linh Đài Đức Mẹ La Vang: $2,800,000
Nhu Cầu: $2,800,000
Hiện Có: $2,300,000
Cần Thêm: $500,000
Quý Cha mời gọi hưởng ứng $1.000 cho mỗi gia đình;
Thời gian gây quỹ: 01/01/2024 – 06/30/2024.
Khi đóng góp, quý vị ân nhân được ưu tiên khắc họ và tên
của mình hoặc của người thân đang còn sống hay qua đời
trên Đài Đức Mẹ La Vang khi xây xong.
Ân Nhân Danh Dự - 50 ngàn trở lên
Ân Nhân Bậc Nhất – 25 ngàn trở lên
Ân Nhân Bậc Nhì – 10 ngàn trở lên
Ân Nhân Bậc Ba – 3 ngàn trở lên
Khi Quý Vị đóng góp từ 10 ngàn trở lên,
Giáo Xứ sẽ kính tặng một tượng Đức Mẹ La Vang khi khánh thành.

B. <u>Quỹ Mục Vụ Giáo Phận 2024 (Pastoral Services Appeal-PSA):</u>
Chỉ Tiêu Giáo Phận: $72,000
Chỉ Tiêu Giáo Xứ: $122,000
PSA Rebate: $50,000
Quý Cha mời gọi đóng góp $500 / 1 năm cho mỗi gia đình.
Tổng số tiền dư ra sẽ được bỏ vào Quỹ Sửa Chữa Ghế & Bàn Quỳ trong nhà thờ

C. <u>Quỹ Sinh Hoạt Hàng Năm Giáo Xứ</u>: $15.000/Tuần
Quý Cha mời gọi đóng góp Tiền Giỏ Chúa Nhật thêm $2 mỗi tuần cho mỗi Gia Đình.

Khi quý vị hưởng ứng các loại QUỸ trên, xin quý vị ghi rõ **Số I.D. Gia Đình (Envelope Number)** của quý vị, để chúng tôi ghi vào sổ sách số tiền hưởng ứng đúng theo từng loại QUỸ. Nếu quý vị chưa rõ hoặc chưa bao giờ có **Số I.D. Gia Đình (Envelope Number),** xin gặp nhân viên văn phòng giáo xứ để giúp quý vị có **Số I.D. Gia Đình (Envelope Number).** Văn phòng mở cửa: từ thứ Hai đến thứ Bảy, 9:00 AM – 12:00 PM, và 1:00 PM – 5:00 PM. Văn phòng đóng cửa: ngày Chúa Nhật. Cuối tháng 1 năm 2025, Giáo Xứ sẽ gởi về nhà quý vị Giấy Khấu Trừ Thuế với tất cả tổng số hưởng ứng trong năm 2024 của 2 QUỸ A,C trên; ngoại trừ, QUỸ PSA thì Giáo Phận gởi riêng.

Quý Cha Xin chân thành cảm ơn.
Nguyện xin Thiên Chúa, qua lời cầu bầu của Đức Mẹ La Vang luôn ban ơn lành
đến cho toàn thể quý vị và gia quyến.

<u>Lời Chúa Giêsu Kitô trong sách Phúc Âm</u>
"Hãy bán tài sản của mình đi mà bố thí.
Hãy sắm lấy những túi tiền không hề cũ rách,
một kho tàng không thể hao hụt ở trên trời,
nơi kẻ trộm không bén mảng, mối mọt không đục phá.
Vì kho tàng của anh em ở đâu, thì lòng anh em ở đó."
(Luca 12, 33-34)

Revised: 1/4/2024